

JA MYĪMAJTSKPI NØKY MIDI JA PEDRO YJAAY

Ku ja Pedro tnijayi pøn tjanchja'widip ja nwindson'ajtim Jesucristo

¹ Øts idø'øn Simón Pedro nxøøw'ajtpy. Øts ja nwindson'ajtim Jesucristo nmidump jøts øts ja nayide'en ngudanaapy. İxyam meets ja nøky ndanigaxi pøn nayide'en tø xpaatti ja janchja'win sam øøts ja nja', ja'agøjxp ku ja nwindson'ajtim Jesucristo tyiyi kya'pxyi.

² Jade'en sam x'ejxtit xnijawidit ja Dios Teety jøts ja nwindson'ajtim Jesús, nayide'en idø'øn mdaja'adiyidit ja y'øy'ajtin kyunuu'kx'ajtin.

Ja' midi yiknigajxø'øgyip pøn tjanchja'widip ja Cristo

³ Myøk'ajtingøjxp adøm ja Dios Teety xmø'øyim køx kida'ak midi xka'ejtxa'amp jøts jade'en øy tsuj ja ndsinaa'yin nyiknajxint, sam ja ajot'ajtin nayide'en yikmo'ot, jabi tøxi Cristo xuk'ijxyim pøn tø xwi'ijxyim xwigø'øñim y'øy'ajtingøjxp myøk'ajtingøjxp.

⁴ Nay yø'øbi køjxp adøm nayide'en tø xmø'øyim ja y'øybi, ja awejx'ajtin sam idø'øn ku tijy xyiknitso'okwa'añim ya naxwiiñ, ma ja tigø'øyin kadye'eyin y'ity, jøts jade'en ja kyunuu'kxy y'øy'ajtin xukpaajtin.

⁵ Pøni nbaatwa'añimp idø'øn ya'at, ja janchja'win idø'øn nmøøt'ajtimp; ku ja wyinaty nmøøt'ajtyimp, winets ja tiichinaa'yin ja

øchinaa'yin n'ixa'ayint; ku ja wyinaty tø nbaajtyim xjats idø'øn nbadøjka'ant sudso ja Dios yja' nnija'wa'ant midi tø ttanibiktaagi;

⁶ kuts ja wyinaty nmøøt'ajtna'am, jøts ja yja' jade'en nbaduujna'ant jøts adøm ja ngø'øm ja' n'ixwejtsint; kuts ja wyinaty jade'en tø ndu'uñim xjats idø'øn ja maa'kxujkin nbadøjka'ant jøts nyiktu'unint nixem niyam, jøts ja Dios yja' køx kida'ak jade'en nnadyamiyojxa'ant;

⁷ kuts idø'øn nmøøt'ajtna'ant xjats idø'øn ja nmigu'uk adøm nixem niyam møøt nnamyaajya'ant; jøts jade'en ja tsojkin nmøøt'ajttint midi kamastu'udyim yikja'wip.

⁸ Kuts ya'at xyikmøjiddit xyikyajkidit midi mmøøt'ajttip, ¿ja ti nugo meets ndejint tø x'ejxni xnija'wiñi ja nwindson'ajtim Jesucristo? Jabi ka'axi ja mdsinaa'yin nugo xyiknaxtit ya.

⁹ Pønts ya'atpi winmaa'ñ tkaba'ayoodip, jade'en idø'øn tyimyjaty sam tu'uk ja jaa'y kube'ets kugoots y'etwa'añ kø'ømsojkingøjxp; ka'ap ja t'ukja'myajtsni ku ja nwindson'ajtim Jesucristo ja pyojkpi tø tku'oogi jøts ku yam yjapaat'ajtniyi jøts ja chinaa'yin tyiktigajtsnit.

¹⁰ Jade'ents mee migu'uktøjkti, nanky'ejxidi dø'øn ku meets ja Dios tø mwii'jxyidi tø mwigøñidi, jøts jade'en niti nima ja mjanchja'win kyawinguwopidit.

¹¹ Jøts jade'en wyinaty agujk jotkujk mdøjkiñidi ma ja nwindson'ajtim Jesucristo ja kyutujk ja yjaa'y ttanitani, ma ja yiknitsokpi xemikøjxp xyik'ejttint.

¹² Paty meets ya'at ejtp ndukja'myats'ett, øy yø xanija'wiñidi øy yø xjadamøk'ajtnidi Dios tyiy'ajtin

midi mmøøt'ajttip.

¹³ Øy øts idø'øn ja njawī ku meets njaakajpxwejt, ku njaakjuky'att,

¹⁴ jabi tøxi øts ja nwindson'ajtim Jesucristo xuknijawī ku øts tsojk ya'at naxwii'ñit nmajstutnit.

¹⁵ Tuki'iyi øts yø n'aaw njoojt nbikta'akt, jøts xja'dyangøxtit yø' kajpxwejin, jøts jade'en ku wyinaty tø nja'oo'kni njadigøøñi, ejtp yø xja'myats'ettit.

Pøn t'ejxtø wyemp y'amp sa Cristo tnanky'ejxøø ja myøj'ajtin

¹⁶ Øy meets mwa'ant ku myikwindaay'atti ku meets tø ndukmadøy ja ixpøjkin midi ñigajpxpy ja nwindson'ajtim Jesucristo myøk'ajtin jøts ku ja mye'ent jadigojk. Ka'ap øøts yø kø'øm tø nyik'øyi yø' madya'aky, jabi tøxi øøts idø'øn kø'øm ndyimy'ixy ja nwindson'ajtim y'øy'ajtin ja myøj'ajtin.

¹⁷ N'ejx øøts ku ja Dios Teety tyikajjty jøts ja Cristo ja windsø'jkin winja'win tpaatt, ku ja ñine'kx tyigajch jøts ku amuum chamaambijky aju'uk agujkp. Nmadoow øøts nayide'en ja Dios Teety y'aaw y'ayuujk ku yide'en wyaañ: “Øts ya'at n'U'nk midi kawinmaañi ndsojknajpxpy, midi øts ixyam øy yikxon ndajotkujk'ajtpy.”

¹⁸ Kø'ømxī øøts idø'øn ndyimyadøøy ja Dios Teety y'ayuujk midi tsajpjøtpy kidaajk, jabi jamxi øøts wyinaty kojpkøjxp midi kunuu'kxy, møøt øøts ja nwindson'ajtim jam wyinaty.

¹⁹ Kidi yø'øyipxi dø'øn ja'ayi nugo ejxpajt'ajtp, pø tøxi ja Dios Teety ja kyajpxy tpaduñ midi ja kyugajpxy windi'ixyip yjaadyandøø. Øy'ajtp

idø'øn jade'en ku jade'en xu'unt ku xunk'attit yø'øbi kajpxy, yø'øbi ayuujk, midi ja wejin ja kajin xmø'øyimp jøts ja kugoots'ajtin jade'en xma-jtstuujtint. Jade'ents Cristo ja yja' xagujajamp xagudøø'kxamp kunim ja mye'ent jadigojk jøts kø'øm ñanky'ejxiyitnim.

²⁰ Ja ku dø'øn jawyeen kuwani xnijawidit jøts ku ja Dios kyajpxy ka' nugo øy pøngapøn nugo ajawi tja'gyuki,

²¹ jabi ka'axi ja Dios kyugajpxy kyø'øm winmaa'ñ ttakajpxtøø. Dios Teety miyøxy ja'adi, jøts tniğajpxidi ja yja' sa jaty ja Espíritu Santo wyinmaa'nmyøøjyidøø.

2

Pøn ñanky'ixpøjkidip ja taay'ajtin

¹ Nayide'en idø'øn Israelit jaa'y y'ejtmidi pøn ñadyijyi nañikajpxidip ja Dios kyugajpxy; nayide'en meets idø'øn winaagin xnitaayibyajtmidit ja Dios yja', pøn idø'øn kø'øm t'ejxma'tnidip ja nwindson'ajtim midi tø yikniðsø'øgyidi; kø'øm idø'øn ja myøj'ayo'on wyinaty tsojk t'ixa'adi.

² Namay idø'øn jaa'y ja tpabøktit ja y'axøøkpi tsinaa'yin, jøts ja'agøjxpti wenk yiknimadya'akt ja Dios kyajpxy midi yikniðsoojkp.

³ Kuts ja meen ja t'amidit tjotpidit, jade'en meets idø'øn mwigaadsidit mwibøkidit, ku o tigati kajpxy mdawindaay'atidit meengyøjxp; ja'atp idø'øn ja myøj'ayo'on ja'adi, niti niðsoojkin, jabi jekyipxi dø'øn tø yiktanibiktajkiñidi ku jade'en yjattit.

4 Ka'ap ja Dios tmaa'kxuujky ja y'ankilistøjkti pøn kamimadoojoyidi, jagam idø'øn ja tñajtswojpiyi'ñ mā ayodaajk jap, jøts jap kube'ets kugoots tsumy t'awejxti ja tiidyu'unin.

5 Nika'ap nayide'en ja Dios tmaakxuujkmi ja jaa'y pøn jekyip tsinaamyidøø ku ja Noé yjujky'ajty. Ja kom tuujxi dø'øn tyanigajx, jøts jade'en tuki'iyi ja naxwii'ñit ñijaa'xni ñigomni, jøts jade'en y'o'jkøjxtøø ja ka'øyjaa'dyi. Ja'ayi tyiknitsøøjky ja niwixujkpi jaa'y jøts ja Noé pøn ja tiichinaa'yin tñigajpx.

6 Nayide'en tyikutujkmaa jøts kyudigø'ødyit ja kajp midi txøøw'ajtøø Sodoma jøts Gomorra, jade'en tyikudigøøy, nugo jaam tyiktaañ, jøts jade'en t'ejxpajt'attit ja ka'øy jaa'y pøn wyinaty ja chinaa'yin tyiknaxwandipnim.

7 Yiknitsoojk ne'egi ja Lot, pøn y'ijty øyjaa'y'ajtp jøts pøn nayide'en tjanchø'ødyunja'widip ja y'axøøk tsinaa'yindi.

8 Jabom jabom idø'øn ja y'ijty yjotmay'øøky ku t'ixy tñijawi sa ja'abi jaa'y yjanch'adø'øtstøø.

9 Jade'ents idø'øn, maajyip idø'øn ja nwindson'ajtim jøts ja xpudøjka'ant mā ja yigaappi y'axøøkpi xmimajada'akwa'añim wine'en adøm tø nadyamiyojxna'andi ja nwindson'ajtim yja', jøts nayide'en myaa'miyi tyik'ayo'ombaatt øy pøn tundigøøbyidi ku wyinaty ja tiidyu'unin myiñ kyida'aky.

10 Yik'ayo'ombaatt ja Dios ja'adi dø'øn pøn kø'øm ja y'axøøk tsojkin tpadundip jøts pøn ttekpya'an'ajttip ja nwindson'ajtim kyutujk. Namyikajxidip ja', ap tyimñayjawiyidi; ka' ñadyijyi tyimchø'øgidi jøts tka'ømyigajpxti tka'ødyejti ja

kutujk'ajt̄in midi jap tsajpjøtpy,

¹¹ yam ja ankilistøjkti niti nisa kyawa'andi jam nwindson'ajtim wyingujkp, jawaani møkts ja ne'egidi ja kyutujk.

¹² Nayide'en idø'øn ja'adi sam ja jiyujkindi, niti ja'gyukin tkamøøt'atti, nugo ja yjuky'ajt̄in yikjujky'atyidi, ja'ayi t'awejx'atti sa ja myigu'uk tmatst̄it uk yikmatst̄it kø'øm, sa ja o'jkin tigø'øyin tpaattit. Tum wimbet ja tmadooj̄idi ja Dios yja'. Ka'ap ja tjagyapi ja madoogukin; tyimñayide'en idø'øn ja y'ooktit sam ja jiyujkti nugo ñaxti,

¹³ kyu'ayo'ombaad̄idip sam ja myigu'uk tø tyik'ayo'ombaatti. Jotkujk idø'øn ja tjanch'ukjaw̄idi ja y'øybi yjøjchpi midi poj̄in najxp; nugo dø'øn ja chø'ødyundi ku meets ja mxøduñ møøt, jøts ñadyijyi yjanch'uknankyotkujk'atyidi jøts meets ja jade'en xpabøkt.

¹⁴ Ka' idø'øn ja tø'øxyøjk ja nugo t'ejxtit, ja' idø'øn ja wyinmaa'ñ'attip jøts tmøøt'attit; ka' idø'øn ja pøkyu'unin yjotnaxyidi. Ja win'øø'nik ja'ayi tyunk'ajttip jam mā pøn ja yjanchja'win kyamøjkidinim; tuki'iyi tniwa'anwa'angøjxti ti jaty ja myigu'uk yja'ajttip; ja dø'øn møk ayo'on ja Dios ttukpaad̄idip.

¹⁵ Abiktyuu' idø'øn tø tpabøknidi ku ja tiidyuu' tø t'ixmatsti. Wa' idø'øn ja y'ejxpajtin pyaduuj̄nidip ja Beor myajnk̄ midi Balaam xyøøw, pøn ñadyijyi kyajpxnajx ja Dios yja'. Ya'at jaaj'y, o dø'øn ja tigati ttunwaañ, jøts jade'en ja meeñj̄ingaap taagyøjxp tpaaty,

¹⁶ kunim idø'øn ja Dios tu'uk ja jachu' tyikajp̄xt

jøts ja pyøky yiktawindsø'øty jøts jade'en ja kyu-juun'ajt̄in tka'ukyikmajadaḡnit.

17 Jade'en idø'øn ya'at jaa'dyi sam tu'uk ja tø'øts nøømu'ut ni tukxa'kx ja ñøø. Nayide'en ja'adi, sam ja poop yoots midi katuup, nugo py-ojwidity; jap idø'øn ja kyastigi agootstujpy tø yik-tanibiktaajkiñidi.

18 Jabi tum wenkxi ja myadya'aky ja'adi, tum ja katumbi kyajpxy'ajttip, jøts ja jaa'y twindaay'atti ku ja y'axøøk winmaa'ñ ttukpadundi yam ja wyinaty namnim tø tja'uk'ixmajtsm̄idi ja'abi tsinaa'yin.

19 Ja tsinaa'yin ja tyaguwa'anidip ma øy sa y'adøtsnidit. Tø ja kø'øm tniymiwanjajtnidi jiyujkin ja axøøkpi tsinaa'yin. Ku pøn nugo tyimyikma-jada'aky yø yjade'emb̄i, janch amøñi dø'øn ja tpaduñ øy yjawi sa tmijajtni.

20 Jawaani møk idø'øn ja ayo'on tpaattit pøn ja nitso'ok'ajtin tø t'ukpaaty nwindson'ajtim Jesucristo køjxp, jøts jadigojk ja kya'øy'ajtin tpadundøjkigyojm̄idi.

21 Ne'egi øy jeexyip tpaaty ku jeexyip tkanijawidi ja tiichinaa'yin, jøts jade'en jeexyip tka'uk'ixwejtsni ja Dios kyutujk midi øy midi wa'ats, midi wyinaty tø y'ukyikmo'odi.

22 Jabi tøxi dø'øn ja' ayuujk tyiy ku jaa'y y'ukwa'añ ku ja uk ja y'iich jadigojk tniwimbity, jøts ku ja kuch midi namdseepnim jits ja jadigojk nay jaayi ja mo'onts tseemujkojmi. Jade'en idø'øn yø ndejint yø'øbi jaa'dyi.

Ku ja nwindson'ajtim mye'ent jadigojk

¹ Meets migu'uktøjkti, ya'at idø'øn myimajtsk nõky midi mee ndanija'ayip. Nayide'ents meets ixyam ndanijayi sam jawyeen, jøts ku meets x'ejxkapt ja tiwwyinmaa'n̄n midi ngajpxpatpy.

² Jade'en ø nwa'añ ku meets xja'myatst ja Dios kyugajpxy sa ja y'ayuujk tyikwaañ pøn ja Dios tø ñadyamiyøxyidi, jøts nayide'en xja'myajtsmidit ja nwindson'ajtim kyutujk pøn yiknitsoojkp, sam øøts tø nnigajpxy pøn ja kyudanaabyi'ajttip.

³ Jawyeen idø'øn tyimbyaat'aty meets xnijawit ya'at: ku wyinaty myeni kyidakni ja tiidyu'unin, winets idø'øn ja jaa'y kyaxø'øktit midi tyaxe'ektip tuki'iyi ja Dios yja', jøts nugo tñidsøønidit midi axøøk wyinmaa'n̄nyøtpy myøøt'ajttip,

⁴ jøts yide'en wya'andit: “¿Samts idø'øn ja Cristo y'ayuujk tø yjajtni kuts idø'øn ja tijy wyimbett jadigojk? ¿Windemnimts idø'øn ja yjatt? Jabi nitits kyamiñ kyaja'aty, jade'eñim y'ity sayim ja n'apteety tyiknaxtøø.”

⁵ Kyaja'myajtstip idø'øn yø' ku naxwii'ñit kawinaak ojk tø yjadigach, jabi windi'ixyipxi ja tsajp ejtni jøts ja naajx pyidsimñim nøjøtpy, Dios Teety y'ana'amingøjxp.

⁶ Kyaja'myajtstip idø'øn nayide'en ku ja Dios kawinaak xøøw anaduu' tkejxy, jøts ja naxwii'ñit jaa'y jade'en kyudigøøgyøxtøø.

⁷ Y'awixy'ajttip idø'øn yø', jawaani møj ja ayo'on midi wyinaty memp sam ja kø'øm tø ttanibiktajkiñi ku tñajtskaxit ja jønyow. Ja'abi jøøon idø'øn yiktøøyidip ja ka'øyjaa'dyi ku wyinaty ja tiidyu'unin ñaxy.

8 Mnija'wip meets nayide'en ku ka'ap ja nwindson'ajtim ja xøow ja jumøjt tmøjpikta'aky, jade'en ja t'ixy ja tu'ukpi xøow sam ja tukmilbi jumøjt.

9 Kidi meets mwinmay sam winaagin wya'andi ku ja nugo tyaa'ni ku kyamiñ jadigojk sam ja kyajpxy tø tpikta'aky, møk idø'on tyuda'aky'ajtin ja tyikmajada'aky jøts ja jadine'en xmaa'kxujkyim. Ja' chøjkpy jøts ka'ap pøn nugo wyindigø'øty jøts ja ndsinaa'yin nyiktigajtsint.

10 Jade'en idø'on ja nwindson'ajtim jotkumoni ja tyiidyu'unin tmøøtja'att, jade'en sam maa'tspa'an adsu'jkyi koots myiñ yam niti kyayikjøp'ixy. Kuts ja nwindson'ajtim yja'att jade'en, winets idø'on tsajp pyømemga'akt ku ja kyudigø'øyin tø myeni. Winets tyøøbyøjkøxnidit tuk'ojkyi ja tøø'kxpi tsamambi midi jam tsajpwemp, jøts yø naxwii'ñit tuki'iyi tyigøøñit jønyow agujkpy.

11 Jabi jade'enxi dø'on ja ayo'on ñaxkida'akt ya naxwiiñ, jadis adøm idø'on nganadyamijoxa'ant ja Dios!

12 Yikyijyidi ja mxøow ja mjumøjt jøts ja yja' xyikmayidit, jøts jade'en chojkit ja xøow ja jumøjt ku wyinaty kyudigøøgyixy jønyow agujkp tuki'iyi midi jam tsajpwemp jøts ya naxwiiñ;

13 ja'ats idø'on adøm n'aweixindip ja jembyi tsajp ja jembyi naajx midi ja Dios tø tn'adsowi kø'øm, mā dø'on niduki'iyi ja jaa'y ja y'øybi ja tyiibyit tu'undit.

14 Paty meets migu'uktøjkti, ku ya'at xjøp'ijxy'attit, tum ja' meets mdu'ump midi ja Dios chøjkpy, tsokti ja tuda'aky'ajtin, nixem niyam

mnamyayidi jøts jade'en ja Dios mbaadiyidit niti pøky niti kadyeey.

¹⁵ Ja'gyukidi ku ja nwindson'ajtim tsojk kyamiñ, paty idø'øn ja ttuñ jøts nyikmøja'ant nyikmaya'ant ja nitso'ok'ajtin, ja tyuda'aky'ajtin idø'øn ja jade'en yiknigaxi'kpy. Nayide'en meets idø'øn tø mdanija'ayimidi yø'øbi winmaa'yin ja Pablo, adøm nmigu'uk, ku tyiktuñ ja ja'gyukin midi ja Dios tø myø'øyi.

¹⁶ Tum ya'atpi ixpøjkin idø'øn kyajpx'ijtpy mā ja nøky ja jaa'y ttanijayi, øy idø'øn ja muum tsep ku nja'gyukiwya'anint, jaa dø'øn ja kaja'gyukibidi, jøts pøn ja yjanchja'win kamøktaktipnim tum wenk idø'øn ja ixpøjkin ja tjuutti, ka'ap jade'en ja Pablo yjawa'añ ñøkyjøtpy. Nayide'en idø'øn ja ttumidi tuki'iyi ja Dios kyajpxy kyø'ømgudigø'øyingøjxpti.

¹⁷ Paty mee migu'uktøjkti, jabi mnija'wiñidipxi meets ya'at tuki'iyi. Nay'ejx'etidi jøts ka' xpabøktit sa yø' jaa'y wya'andi, ku taagyøjxp myikpøjkiwya'andi ja mjanchja'win.

¹⁸ Ne'egi ja' pawinmaydi sa ja nwindson'ajtim Jesucristo ja tyiy'ajtin xnija'wiyidi. Yikmøjidi ja tsojkin ja pa'ayo'owin midi ja yiknitsokpi tø xmø'øyim, pøn ja y'øy'ajtin myøj'ajtin xemikøjxp ejtp. Jade'ents idø'øn yjatt.

**Ja ɔgyajpxy ja ɔmyadya'aky midi xukpaajtimp
ja nitso'ok'ajtin
New Testament in Mixe, Tlahuitoltepec
(MX:mxp:Mixe, Tlahuitoltepec)**

copyright © 1987 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixe, Tlahuitoltepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixe, Tlahuitoltepec [mxp], Mexico

Copyright Information

© 1987, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixe, Tlahuitoltepec

© 1987, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

422dcf73-46a5-5403-b423-8406ed76ac1d